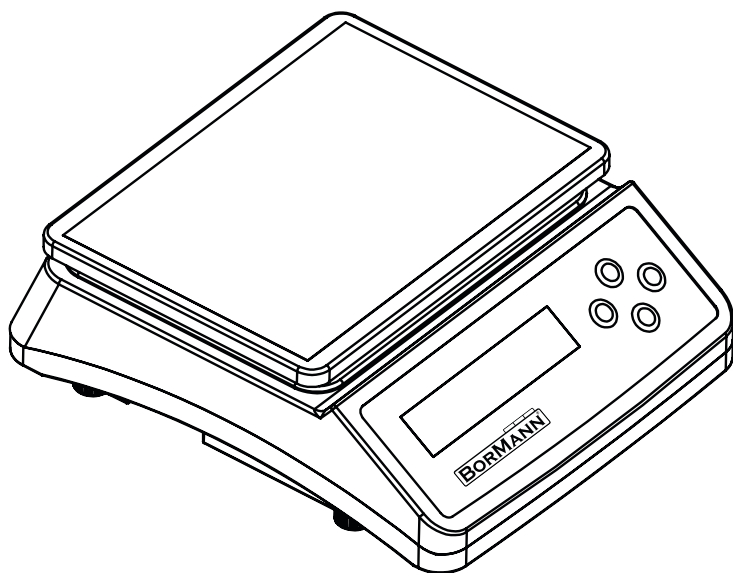


BORMANN®



DS1000

021629

EN	FR	IT
EL	BG	SL
RO	HR	PL



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME



SAFETY INSTRUCTIONS

- Check the weighing performance of the scale before it is used every day and stop using it if it is operating abnormally.
- It is strictly prohibited to overload the scale at any time. If the scale is overloaded, its load cell may be damaged.
- Make sure to place the scale on a stable and flat surface.

TECHNICAL DATA

- Model: DS1000
- Weighing capacity: 30 kg
- Subdivision: 1 gr
- Platform dimensions: 25x18 cm
- Rechargeable
- LCD display

CALIBRATION INSTRUCTIONS

Step 1: Enter calibration mode

1. Hold the **[SET]** key.
2. While holding **[SET]**, turn on the scale.
3. The scale will perform a self-check and then enter calibration mode.

Step 2: Division settings

1. The display will show **[d ---- 1]**.
2. Press **[SET]** to cycle through the options: 1, 2, 5, 10, 20. This is the smallest unit the scale will display. For example:
 - **1**: The scale will show weights in 1g steps (1g, etc.).
 - **2**: The scale will show weights in 2g steps (2g, 4g, etc.).
 - **5**: The scale will show weights in 5g steps (5g, 10g, etc.).
3. When the desired value is displayed (e.g., **[d ---- 1]**), press **[TARE]** to confirm.

Step 3: Decimal point settings

1. The display will show **[do7 = 3]**.
2. Press **[SET]** to choose the decimal precision:
 - **0** → 0
 - **1** → 0.0
 - **2** → 0.00
 - **3** → 0.000
 - **4** → 0.0000
3. When the desired decimal point setting is displayed (e.g., **[do7 = 1]** for **0.0**), press **[TARE]** to confirm.

Step 4: Zero range setting

1. The display will show **[Zero 0.5]**.
2. Press **[SET]** to choose the zero range: 0.5, 1.0, 1.5, 2.0, etc.
 - This defines how sensitive the scale is to zeroing.
3. When the desired setting is displayed, press **[TARE]** to confirm.

Step 5: Maximum weighing setting

1. The display will alternate between **[FULL]** and **[Max. Weighing]**.
2. Press **[SET]** to enter the maximum weight input mode.
3. The display will show **[0 0 0 0 0]** with the first digit flashing.

4. To set the max weight:
 - Press **[SET]** to change the flashing digit (0-9).
 - Press **[TARE]** to move to the next digit.
 - Repeat until you've entered the desired maximum weight. For example: To set 3000g, input **[0 3 0 0 0 0]**.
5. After entering the value, press **[TARE]** to confirm.

Step 6: Load calibration weight

1. The display will show **[LOAD]** and the last calibrated weight alternately.
2. Place a known calibration weight on the scale.
3. Press **[SET]** to start entering the weight value:
4. The display will show **[0 0 0 0 0 0]** with the first digit flashing.
5. Press **[SET]** to change the flashing digit.
6. Press **[TARE]** to move to the next digit.
7. Enter the exact weight you placed on the scale.
 - Example: For 1500g, enter **[0 1 5 0 0 0]**.
8. Once the correct weight is entered, press **[TARE]** until no digits are flashing.

Step 7: Calibration complete

1. The calibration is now complete.
2. Turn off the scale and turn it back on to ensure everything is working correctly.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

To avoid damage during transportation, the equipment must be delivered in sturdy packaging. The packaging, as well as the unit and its accessories, are made from recyclable materials and can be disposed of accordingly. The equipment's plastic components are labeled according to their material, allowing for environmentally friendly and differentiated disposal through available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric equipment together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric equipment that has reached end of life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

** This product is intended for laboratory use only.*

** The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.*

** To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.*

** Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.*

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Vérifiez les performances de pesage de la balance avant de l'utiliser tous les jours et cessez de l'utiliser si elle fonctionne anormalement.
- Il est strictement interdit de surcharger la balance à tout moment. Si la balance est surchargée, sa cellule de charge peut être endommagée.
- Veuillez à placer la balance sur une surface stable et plane.

DONNÉES TECHNIQUES

- Modèle : DS1000
- Capacité maximale : 30 kg
- Précision : 1 gr
- Dimensions du plateau : 25x18 cm
- Rechargeable
- Écran LCD

INSTRUCTIONS DE CALIBRAGE

Étape 1 : Entrer en mode calibrage

1. Maintenez la touche [SET] enfoncée.
2. Tout en maintenant [SET] enfoncée, allumez la balance.
3. La balance effectuera un auto-contrôle puis passera en mode étalonnage.

Étape 2 : Paramètres de la division

1. L'écran affiche [d ---- 1].
2. Appuyez sur [SET] pour faire défiler les options : 1, 2, 5, 10, 20. Il s'agit de la plus petite unité que la balance affichera. Par exemple :
 - 1 : La balance affichera les poids par incréments de 1 g (1 g, 2 g, etc.).
 - 2 : La balance affichera les poids par incréments de 2 g (2 g, 4 g, etc.).
 - 5 : La balance affiche les poids par incréments de 5 g (5 g, 10 g, etc.).
3. Lorsque la valeur souhaitée s'affiche (par exemple, [d ---- 1]), appuyez sur [TARE] pour confirmer.

Étape 3 : Paramètres de la virgule décimale

1. L'écran affiche [do7 = 3].
2. Appuyez sur [SET] pour choisir la précision décimale :
 - 0 → 0
 - 1 → 0.0
 - 2 → 0.00
 - 3 → 0.000
 - 4 → 0.0000
3. Lorsque le réglage de la décimale souhaité s'affiche (par exemple, [do7 = 1] pour 0.0), appuyez sur [TARE] pour confirmer.

Étape 4 : Réglage de la portée zéro

1. L'écran affiche [Zero 0.5].
2. Appuyez sur [SET] pour choisir la plage de zéro : 0.5, 1.0, 1.5, 2.0, etc.
 - Ceci définit la sensibilité de la balance à la mise à zéro.
3. Lorsque le réglage souhaité s'affiche, appuyez sur [TARE] pour confirmer.

Étape 5 : Réglage du poids maximum

1. L'affichage alterne entre [FULL] et [Max. Weighing].
2. Appuyez sur [SET] pour entrer dans le mode de saisie du poids maximum.

3. L'écran affiche **[0 0 0 0 0]** avec le premier chiffre clignotant.
4. Pour régler le poids maximum :
 - Appuyez sur **[SET]** pour changer le chiffre clignotant (0-9).
 - Appuyez sur **[TARE]** pour passer au chiffre suivant.
 - Répétez jusqu'à ce que vous ayez saisi le poids maximum souhaité. Par exemple : pour régler 3000 g, saisissez **[0 3 0 0 0]**.
5. Après avoir saisi la valeur, appuyez sur **[TARE]** pour confirmer.

Étape 6 : Charger le poids d'étalonnage

1. L'écran affiche alternativement **[LOAD]** et le dernier poids étalonné.
2. Placez un poids d'étalonnage connu sur la balance.
3. Appuyez sur **[SET]** pour commencer à saisir la valeur du poids :
4. L'écran affiche **[0 0 0 0 0]** avec le premier chiffre clignotant.
5. Appuyez sur **[SET]** pour modifier le chiffre clignotant.
6. Appuyez sur **[TARE]** pour passer au chiffre suivant.
7. Saisissez le poids exact que vous avez placé sur la balance.
 - Exemple : pour 1500 g, entrez **[0 1 5 0 0]**.
8. Une fois le poids correct entré, appuyez sur **[TARE]** jusqu'à ce qu'aucun chiffre ne clignote.

Étape 7 : Étalonnage terminé

1. Le calibrage est maintenant terminé.
2. Éteignez la balance et rallumez-la pour vous assurer que tout fonctionne correctement.

ÉLIMINATION ENVIRONNEMENTALE

Pour éviter tout dommage pendant le transport, l'équipement doit être livré dans un emballage solide. L'emballage, ainsi que l'unité et ses accessoires, sont fabriqués à partir de matériaux recyclables et peuvent être éliminés en conséquence. Les composants en plastique de l'équipement sont étiquetés en fonction de leur matériau, ce qui permet une élimination écologique et différenciée par le biais des installations de collecte disponibles.



Uniquement pour les pays de l'UE

Ne jetez pas les équipements électriques avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit national, les équipements électriques en fin de vie doivent être collectés séparément et renvoyés vers un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

** Ce produit est destiné à être utilisé en laboratoire uniquement.*

** Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant ayant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.*

** Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.*

** Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.*

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Controllare le prestazioni di pesatura della bilancia prima di utilizzarla ogni giorno e interromperne l'uso se funziona in modo anomalo.
- È severamente vietato sovraccaricare la bilancia in qualsiasi momento. Se la bilancia è sovraccarica, la cella di carico potrebbe danneggiarsi.
- Assicurarsi di posizionare la bilancia su una superficie stabile e piana.

DATI TECNICI

- Modello: DS1000
- Portata: 30 kg
- Divisione: 1 gr
- Dimensioni piatto di pesata: 25x18 cm
- Ricaricabile
- Display LCD

ISTRUZIONI DI TARATURA

Fase 1: Entrare nella modalità di taratura

1. Tieni premuto il tasto **[SET]**.
2. Mentre tieni premuto **[SET]**, accendi la bilancia.
3. La bilancia eseguirà un controllo automatico e poi entrerà in modalità di calibrazione.

Fase 2: Impostazioni di divisione

1. Il display visualizzerà **[d ---- 1]**.
2. Premere **[SET]** per scorrere le opzioni: 1, 2, 5, 10, 20. Questa è l'unità più piccola che la bilancia visualizzerà. Ad esempio:
 - **1:** La bilancia visualizzerà i pesi in incrementi di 1 g (1 g, 2 g, ecc.).
 - **2:** La bilancia visualizzerà i pesi in incrementi di 2 g (2 g, 4 g, ecc.).
 - **5:** La bilancia mostrerà i pesi in incrementi di 5 g (5 g, 10 g, ecc.).
3. Quando viene visualizzato il valore desiderato (ad esempio, **[d ---- 1]**), premere **[TARE]** per confermare.

Fase 3: Impostazioni del punto decimale

1. Il display visualizzerà **[do7 = 3]**.
2. Premere **[SET]** per scegliere la precisione decimale:
 - **0** → 0
 - **1** → 0.0
 - **2** → 0.00
 - **3** → 0.000
 - **4** → 0.0000
3. Quando viene visualizzata l'impostazione decimale desiderata (ad esempio, **[do7 = 1]** per **0.0**), premere **[TARE]** per confermare.

Fase 4: Impostazione del campo di misura zero

1. Il display visualizzerà **[Zero 0.5]**.
2. Premere **[SET]** per scegliere l'intervallo di zero: 0.5, 1.0, 1.5, 2.0, ecc.
 - Questo definisce quanto è sensibile la bilancia all'azzeramento.
3. Quando viene visualizzata l'impostazione desiderata, premere **[TARE]** per confermare.

Fase 5: Impostazione della pesatura massima

1. Il display visualizzerà alternativamente **[FULL]** e **[Max. Weighing]**.
2. Premere **[SET]** per accedere alla modalità di immissione del peso massimo.

3. Il display visualizzerà **[0 0 0 0 0 0]** con la prima cifra lampeggiante.
4. To set the max weight:
 - Premere **[SET]** per modificare la cifra lampeggiante (0-9).
 - Premere **[TARE]** per passare alla cifra successiva.
 - Ripetere fino a quando non si è inserito il peso massimo desiderato. Ad esempio: per impostare 3000 g, inserire **[0 3 0 0 0 0]**.
5. Dopo aver inserito il valore, premere **[TARE]** per confermare.

Fase 6: Caricare il peso di taratura

1. Il display mostrerà alternativamente **[LOAD]** e l'ultimo peso calibrato.
2. Posizionare sulla bilancia un peso di calibrazione noto.
3. Premere **[SET]** per iniziare a inserire il valore del peso:
4. Il display mostrerà **[0 0 0 0 0 0]** con la prima cifra lampeggiante.
5. Premere **[SET]** per modificare la cifra lampeggiante.
6. Premere **[TARE]** per passare alla cifra successiva.
7. Inserire il peso esatto che si è posizionato sulla bilancia.
 - Esempio: per 1500 g, inserire **[0 1 5 0 0 0]**.
8. Una volta inserito il peso corretto, premere **[TARE]** finché nessuna cifra lampeggia.

Fase 7: Calibrazione completata

1. La calibrazione è ora completa.
2. Spegnerla la bilancia e riaccenderla per assicurarsi che tutto funzioni correttamente.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'attrezzatura deve essere consegnata in un imballaggio robusto. L'imballaggio, così come l'unità e i suoi accessori, sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'attrezzatura sono etichettati in base al materiale, consentendo uno smaltimento differenziato ed ecologico attraverso le strutture di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire le apparecchiature elettriche insieme ai rifiuti domestici!

In ottemperanza alla Direttiva Europea 2002/96/EC sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità con la legislazione nazionale, le apparecchiature elettriche che hanno raggiunto la fine del loro ciclo di vita devono essere raccolte separatamente e restituite a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

** Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso in laboratorio.*

** Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.*

** Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.*

** Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.*

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Ελέγξτε την ορθότητα ζύγισης της ζυγαριάς πριν από την χρήση και σταματήστε να τη χρησιμοποιείτε αν διαπιστώσετε πως δεν λειτουργεί σωστά.
- Απαγορεύεται αυστηρά η υπερφόρτωση της ζυγαριάς. Σε περίπτωση υπερφόρτωσης, μπορεί να προκληθεί βλάβη στη δυναμοκυψέλη.
- Η ζυγαριά θα πρέπει να τοποθετείται σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Μοντέλο: DS1000
- Ικανότητα ζύγισης: 30 kg
- Ακρίβεια: 1 gr
- Διαστάσεις πλατφόρμας: 25x18 cm
- Επαναφορτιζόμενη
- LCD οθόνη

ΟΔΗΓΙΕΣ ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗΣ

Βήμα 1: Έναρξη διαδικασίας βαθμονόμησης

1. Πατήστε παρατεταμένο το κουμπί **[SET]**.
2. Καθώς πατάτε το κουμπί **[SET]**, ενεργοποιήστε τη ζυγαριά.
3. Η ζυγαριά θα εκτελέσει έναν αυτοέλεγχο και στη συνέχεια θα εισέλθει στη λειτουργία βαθμονόμησης.

Βήμα 2: Ρύθμιση ακρίβειας ζύγισης

1. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη **[d = 1]**.
2. Πατήστε το κουμπί **[SET]** για να αλλάξετε τη τρέχουσα ρύθμιση. Διαθέσιμες ρυθμίσεις: 1, 2, 5, 10, 20. Αυτή η ρύθμιση καθορίζει την μικρότερη μονάδα που θα εμφανίζει η ζυγαριά. Για παράδειγμα:
 - **1:** Η ζυγαριά θα εμφανίζει τα βάρη σε βήματα που 1 g (1 g, 2 g, κ.λπ.).
 - **2:** Η ζυγαριά θα εμφανίζει τα βάρη σε βήματα που 2 g (2 g, 4 g, κ.λπ.).
 - **5:** Η ζυγαριά θα εμφανίζει τα βάρη σε βήματα που 5 g (5 g, 10 g, κ.λπ.).
3. Όταν εμφανιστεί η επιθυμητή ένδειξη στην οθόνη (π.χ. **[d = 2]**), πατήστε το κουμπί **[TARE]** για επιβεβαίωση.

Βήμα 3: Ρύθμιση πλήθους δεκαδικών ψηφίων

1. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη **[do7 = 3]**.
2. Πατήστε το κουμπί **[SET]** για να καθορίσετε το πλήθος των δεκαδικών ψηφίων.
 - **0** → 0
 - **1** → 0.0
 - **2** → 0.00
 - **3** → 0.000
 - **4** → 0.0000
3. Όταν εμφανιστεί η επιθυμητή ένδειξη στην οθόνη (π.χ. **[do7 = 1]** για **0.0**), πατήστε το **[TARE]** για επιβεβαίωση.

Βήμα 4: Ρύθμιση αυτόματου μηδενισμού

1. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη **[Zero 0.5]**.
2. Πατήστε το κουμπί **[SET]** για να επιλέξετε την επιθυμητή ρύθμιση αυτόματου μηδενισμού: 0.5, 1.0, 1.5, 2.0, κ.λπ.
 - Αυτή η ρύθμιση καθορίζει την ευαισθησία μηδενισμού της ζυγαριάς.
3. Όταν εμφανιστεί η επιθυμητή ένδειξη στην οθόνη, πατήστε το κουμπί **[TARE]** για επιβεβαίωση.

Βήμα 5: Καθορισμός μέγιστου βάρους

1. Η ένδειξη στην οθόνη θα εναλλάσσεται μεταξύ **[FULL]** και **[Max. Weighing]**.
2. Πατήστε το κουμπί **[SET]** για να εισαγάγετε το μέγιστο βάρος.

3. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη **[0 0 0 0 0]** με το πρώτο ψηφίο να αναβοσβήνει.
4. Για να καθορίσετε το μέγιστο βάρος:
 - Πατήστε το κουμπί **[SET]** για να αλλάξετε το ψηφίο που αναβοσβήνει (0-9).
 - Πατήστε το κουμπί **[TARE]** για να μεταβείτε στο επόμενο ψηφίο.
 - Επαναλάβετε μέχρι να έχει εισαχθεί το επιθυμητό μέγιστο βάρος. Για παράδειγμα: Για να καθορίσετε τα 3000 g ως το μέγιστο βάρος, εισαγάγετε **[0 3 0 0 0]**.
5. Αφού εισαγάγετε την τιμή, πατήστε το κουμπί **[TARE]** για επιβεβαίωση.

Βήμα 6: Τοποθέτηση βάρους βαθμονόμησης

1. Στην οθόνη θα εμφανίζεται εναλλάξ η ένδειξη **[LOAD]** και το τελευταίο βαθμονομημένο βάρος.
2. Τοποθετήστε πάνω στη ζυγαριά ένα βάρος βαθμονόμησης του οποίου γνωρίζετε το βάρος.
3. Πατήστε το κουμπί **[SET]** για να αρχίσετε την εισαγωγή της τιμής του βάρους:
4. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη **[0 0 0 0 0]** με το πρώτο ψηφίο να αναβοσβήνει.
5. Πατήστε το κουμπί **[SET]** για να αλλάξετε το ψηφίο που αναβοσβήνει.
6. Πατήστε το κουμπί **[TARE]** για να μεταβείτε στο επόμενο ψηφίο.
7. Εισαγάγετε το ακριβές βάρος που τοποθετήσατε στη ζυγαριά.
 - Παράδειγμα: Για βάρος 1500 g, εισαγάγετε **[0 1 5 0 0]**.
8. Μόλις εισαχθεί το σωστό βάρος, πατήστε το κουμπί **[TARE]** μέχρι να μην αναβοσβήνει κανένα ψηφίο.

Βήμα 7: Ολοκλήρωση της βαθμονόμησης

1. Η βαθμονόμηση έχει πλέον ολοκληρωθεί.
2. Απενεργοποιήστε τη ζυγαριά και ενεργοποιήστε την ξανά για να βεβαιωθείτε ότι όλα λειτουργούν σωστά.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

* Το συγκεκριμένο προϊόν προορίζεται μόνο για εργαστηριακή χρήση.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Проверявайте работата на везната преди да я използвате всеки ден и спрете да я използвате, ако тя работи необичайно.
- Строго забранено е да претоварвате везната по всяко време. Ако везната е претоварена, може да се повреди нейната клетка за натоварване.
- Уверете се, че сте поставили везната върху стабилна и равна повърхност.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

- Модел: DS1000
- Максимален товар: 30 kg
- Деление: 1 гр
- Размери на платформата: 25x18 cm
- Акумулаторна
- LCD дисплей

ИНСТРУКЦИИ ЗА КАЛИБРИРАНЕ

Стъпка 1: Влезте в режим на калибриране

1. Задръжте клавиша [SET].
2. Докато държите [SET], включете везната.
3. Везната ще извърши самопроверка и след това ще влезе в режим на калибриране.

Стъпка 2: Настройки за деление

1. На дисплея ще се покаже [d ---- 1].
2. Натиснете [SET], за да преминете през опциите: 1, 2, 5, 10, 20. Това е най-малката единица, която скалата ще покаже. Например:
 - 1: Везната ще показва теглото на стъпки по 1 g (1 g, 2 g и т.н.).
 - 2: Везната ще показва теглото на стъпки по 2 g (2 g, 4 g и т.н.).
 - 5: Везната ще показва теглото на стъпки по 5 g (5 g, 10 g и т.н.).
3. Когато се покаже желаната стойност (напр. [d ---- 1]), натиснете [TARE], за да потвърдите.

Стъпка 3: Настройки на десетичната запетая

1. На дисплея ще се покаже [do7 = 3].
2. Натиснете [SET], за да изберете точността на десетичната запетая:
 - 0 → 0
 - 1 → 0.0
 - 2 → 0.00
 - 3 → 0.000
 - 4 → 0.0000
3. Когато се покаже желаната настройка на десетичната запетая (напр. [do7 = 1] за 0.0), натиснете [TARE], за да потвърдите.

Стъпка 4: Настройка на нулевия обхват

1. На дисплея ще се покаже [Zero 0.5].
2. Натиснете [SET], за да изберете нулевия диапазон: 0.5, 1.0, 1.5, 2.0 и т.н.
 - Това определя колко чувствителна е скалата към нулиране.
3. Когато на дисплея се появи желаната настройка, натиснете [TARE], за да потвърдите.

Стъпка 5: Настройка за максимално претегляне

1. На дисплея ще се редуват стойности [FULL] и [Max. Weighing].
2. Натиснете [SET], за да влезете в режим на въвеждане на максимално тегло.

3. Дисплеят ще покаже **[0 0 0 0 0]** с мигаща първа цифра.
4. Задаване на максималното тегло:
 - Натиснете **[SET]**, за да промените мигащата цифра (0-9).
 - Натиснете **[TARE]**, за да преминете към следващата цифра.
 - Повторете, докато въведете желаното максимално тегло. Например: За да зададете 3000 g, въведете **[0 3 0 0 0]**.
5. След като въведете стойността, натиснете **[TARE]**, за да потвърдите.

Стъпка 6: Зареждане на тегло за калибриране

1. На дисплея последователно ще се показват **[LOAD]** и последното калибрирано тегло.
2. Поставете известно калибриращо тегло върху везната.
3. Натиснете **[SET]**, за да започнете да въвеждате стойността на теглото:
4. Дисплеят ще покаже **[0 0 0 0 0]**, като първата цифра мига.
5. Натиснете **[SET]**, за да промените мигащата цифра.
6. Натиснете **[TARE]**, за да преминете към следващата цифра.
7. Въведете точното тегло, което сте поставили на везната.
 - Пример: За 1500 g въведете **[0 1 5 0 0]**.
8. След като въведете правилното тегло, натиснете **[TARE]**, докато не мигат никакви цифри.

Стъпка 7: Калибрирането е завършено

1. Калибрирането вече е завършено.
2. Изключете везната и я включете отново, за да се уверите, че всичко работи правилно.

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди по време на транспортиране, оборудването трябва да се доставя в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и неговите аксесоари, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на оборудването са обозначени според материала, от който са изработени, което дава възможност за екологосъобразно и диференцирано изхвърляне чрез наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрическото оборудване заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, излязлото от употреба електрическо оборудване трябва да се събира разделно и да се връща в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

** Този продукт е предназначен само за лабораторна употреба.*

** Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.*

** За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.*

** Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.*

VARNOSTNA NAVODILA

- Pred vsakodnevno uporabo tehtnice preverite njeno zmogljivost tehtanja in jo prenehajte uporabljati, če deluje nenormalno.
- Strogo je prepovedano kadar koli preobremeniti tehtnico. Če je tehtnica preobremenjena, se lahko poškoduje njena merilna celica.
- Tehtnico postavite na stabilno in ravno površino.

TEHNIČNI PODATKI

- Model: DS1000
- Nosilnost: 30 kg
- Razdelek: 1 gr
- Dimenzije tehtalne plošče: 25x18 cm
- Akumulatorska
- Zaslon LCD

NAVODILA ZA UMERJANJE

Korak 1: Vstopite v način umerjanja

1. Držite tipko **[SET]**.
2. Medtem ko držite tipko **[SET]**, vklopite lestvico.
3. Tehtnica bo izvedla samopreverjanje in nato prešla v način umerjanja.

Korak 2: Nastavitve razdelitve

1. Na zaslonu se prikaže **[d ---- 1]**.
2. Pritisnite **[SET]**, da preklopite med možnostmi: 2, 5, 10, 20. To je najmanjša enota, ki jo skala prikaže.
Na primer:
 - **1:** Tehtnica bo prikazala težo v korakih po 1 g (1 g, 2 g itd.).
 - **2:** Tehtnica bo prikazala težo v korakih po 2 g (2 g, 4 g itd.).
 - **5:** Tehtnica bo prikazala težo v korakih po 5 g (5 g, 10 g itd.).
3. Ko se prikaže zelena vrednost (npr. **[d ---- 1]**), pritisnite **[TARE]** za potrditev.

Korak 3: Nastavitve decimalne vejice

1. Na zaslonu se prikaže **[do7 = 3]**.
2. Pritisnite **[SET]**, da izberete decimalno natančnost:
 - **0** → 0
 - **1** → 0.0
 - **2** → 0.00
 - **3** → 0.000
 - **4** → 0.0000
3. Ko se prikaže zelena nastavev decimalne vejice (npr. **[do7 = 1]** za **0.0**), pritisnite **[TARE]** za potrditev.

Korak 4: Nastavitev ničelnega območja

1. Na zaslonu se prikaže **[Zero 0.5]**.
2. Pritisnite **[SET]**, da izberete ničelno območje: 0.5, 1.0, 1.5, 2.0 itd..
 - S tem določite, kako občutljiva je lestvica na ničliranje.
3. Ko je prikazana zelena nastavev, pritisnite **[TARE]** za potrditev.

Korak 5: Nastavitev največjega tehtanja

1. Na zaslonu se izmenično prikazujeta **[FULL]** in **[Max. Weighing]**.
2. Pritisnite **[SET]**, da preidete v način vnosa največje teže.
3. Na zaslonu se prikaže **[0 0 0 0 0]** z utripajočo prvo številko.

4. Nastavitev največje teže:

- Pritisnite **[SET]**, da spremenite utripajočo številko (0-9).
- Pritisnite **[TARE]** za prehod na naslednjo številko.
- Ponavljajte, dokler ne vnesete želene največje teže. Na primer: Če želite nastaviti 3000 g, vnesite **[0 3 3 0 0 0]**.

5. Po vnosu vrednosti pritisnite **[TARE]** za potrditev.

Korak 6: Nalaganje uteži za umerjanje

1. Na zaslonu se izmenično prikazujeta **[LOAD]** in zadnja kalibrirana teža.
2. Na tehtnico postavite znano kalibracijsko utež.
3. Pritisnite **[SET]**, da začnete vnašati vrednost teže:
4. Na zaslonu se prikaže **[0 0 0 0 0 0]** z utripajočo prvo številko.
5. Pritisnite **[SET]**, da spremenite utripajočo številko.
6. Pritisnite **[TARE]** za prehod na naslednjo številko.
7. Vnesite natančno težo, ki ste jo postavili na tehtnico.
 - Primer: Za 1500 g vnesite **[0 1 5 0 0 0]**.
8. Ko vnesete pravilno težo, pritisnite **[TARE]**, dokler nobena številka ne utripa.

Korak 7: Kalibracija končana

1. Umerjanje je končano.
2. Izklopite tehtnico in jo ponovno vklopite, da se prepričate, da vse deluje pravilno.

OKOLJSKO ODSTRANJEVANJE

Da bi se izognili poškodbam med prevozom, mora biti oprema dobavljena v trdni embalaži. Embalaža ter naprava in njena dodatna oprema so izdelani iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, zato jih lahko ustrezno odstranite. Plastični sestavni deli opreme so označeni glede na njihov material, kar omogoča okolju prijazno in diferencirano odstranjevanje prek razpoložljivih zbiralnic.



Samo za države EU

Električne opreme ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki!

V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi in njenim izvajanjem v skladu z nacionalno zakonodajo je treba električno opremo, ki ji je potekla življenjska doba, zbirati ločeno in jo oddati v okolju prijazno reciklažno napravo.

** Ta izdelek je namenjen samo za laboratorijsko uporabo.*

** Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.*

** Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, smejo vsa popravila, preglede ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljati le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.*

** Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči nepravilno delovanje ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik ne odgovarjata za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.*

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Verificați performanța de cântărire a cântarului înainte de a fi utilizat în fiecare zi și opriți utilizarea acestuia dacă funcționează anormal.
- Este strict interzisă supraîncărcarea cântarului în orice moment. Dacă cântarul este supraîncărcat, celula sa de sarcină poate fi deteriorată.
- Asigurați-vă că plasați cântarul pe o suprafață stabilă și plană.

DATE TEHNICE

- Model: DS1000
- Capacitate de cântărire: 30 kg
- Diviziune: 1 gr
- Dimensiune platan: 25x18 cm
- Reîncărcabil
- Afășaj LCD

INSTRUCȚIUNI DE CALIBRARE

Pasul 1: Intrați în modul de calibrare

1. Țineți apăsată tasta [SET].
2. În timp ce țineți apăsată tasta [SET], porniți cântarul.
3. Cântarul va efectua o autoverificare și apoi va intra în modul de calibrare.

Pasul 2: Setările diviziunii

1. Afășajul va indica [d ---- 1].
2. Apăsați [SET] pentru a parcurge opțiunile: 1, 2, 5, 10, 20. Aceasta este cea mai mică unitate pe care o va afișa cântarul. De exemplu:
 - 1: Cântarul va afișa greutatea în pași de 1g (1g, 2g, etc.).
 - 2: Cântarul va afișa greutatea în trepte de 2g (2g, 4g, etc.).
 - 5: Cântarul va afișa greutatea în trepte de 5g (5g, 10g, etc.).
3. Când este afișată valoarea dorită (de exemplu, [d ---- 1]), apăsați [TARE] pentru a confirma.

Pasul 3: Setarea punctului zecimal

1. Afășajul va arăta [do7 = 3].
2. Apăsați [SET] pentru a alege precizia zecimală:
 - 0 → 0
 - 1 → 0.0
 - 2 → 0.00
 - 3 → 0.000
 - 4 → 0.0000
3. Când se afișează setarea punctului zecimal dorit (de exemplu, [do7 = 1] pentru 0,0), apăsați [TARE] pentru a confirma.

Pasul 4: Setarea intervalului zero

1. Afășajul va indica [Zero 0.5].
2. Apăsați [SET] pentru a alege intervalul zero: 0.5, 1.0, 1.5, 2.0, etc.
- Aceasta definește cât de sensibil este cântarul la resetarea la zero.
3. Când se afișează setarea dorită, apăsați [TARE] pentru a confirma.

Pasul 5: Setarea cântăririi maxime

1. Afășajul va alterna între [FULL] și [Max. Weighing].
2. Apăsați [SET] pentru a intra în modul de introducere a greutății maxime.

3. Afișajul va arăta **[0 0 0 0 0]** cu prima cifră intermitentă.
4. Pentru a seta greutatea maximă:
 - Apăsați **[SET]** pentru a modifica cifra care clipește (0-9).
 - Apăsați **[TARE]** pentru a trece la următoarea cifră.
 - Repetați până când ați introdus greutatea maximă dorită. De exemplu: Pentru a seta 3000g, introduceți **[0 3 0 0 0]**.
5. După introducerea valorii, apăsați **[TARE]** pentru a confirma.

Pasul 6: Încărcați greutatea de calibrare

1. Afișajul va indica alternativ **[LOAD]** și ultima greutate calibrată.
2. Așezați o greutate de calibrare cunoscută pe cântar.
3. Apăsați **[SET]** pentru a începe introducerea valorii greutății:
4. Afișajul va arăta **[0 0 0 0 0]** cu prima cifră intermitentă.
5. Apăsați **[SET]** pentru a modifica cifra care clipește.
6. Apăsați **[TARE]** pentru a trece la următoarea cifră.
7. Introduceți greutatea exactă pe care ați pus-o pe cântar.
 - Exemplu: Pentru 1500 g, introduceți **[0 1 5 0 0]**.
8. Odată introdusă greutatea corectă, apăsați **[TARE]** până când nu mai clipește nicio cifră.

Pasul 7: Calibrarea completă

1. Calibrarea este acum finalizată.
2. Oprți cântarul și porniți-l din nou pentru a vă asigura că totul funcționează corect.

ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorarea în timpul transportului, echipamentul trebuie să fie livrat într-un ambalaj rezistent. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sale, sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale echipamentului sunt etichetate în funcție de materialul din care sunt fabricate, ceea ce permite o eliminare ecologică și diferențiată prin intermediul instalațiilor de colectare disponibile.



Numai pentru țările UE

Nu aruncați echipamentul electric împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea sa în aplicare în conformitate cu legislația națională, echipamentele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

** Acest produs este destinat exclusiv utilizării în laborator.*

** Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.*

** Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.*

** Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.*

SIGURNOSNE UPUTE

- Provjerite učinkovitost vage prije nego što je koristite svaki dan i prestanite je koristiti ako ne radi normalno.
- Strogo je zabranjeno preopteretiti vagu u bilo kojem trenutku. Ako je vaga preopterećena, njezina mjerna ćelija može se oštetiti.
- Obavezno postavite vagu na stabilnu i ravnu površinu.

TEHNIČKI PODACI

- Model: DS1000
- Nosivost: 30 kg
- Podjela: 1 gr
- Dimenzije platforme: 25x18 cm
- Punjiva
- LCD zaslon

UPUTE ZA KALIBRACIJU

Korak 1: Uđite u način kalibracije

1. Držite tipku **[SET]**.
2. Dok držite **[SET]**, uključite vagu.
3. Vaga će izvršiti samoprovjeru i zatim ući u način kalibracije.

Korak 2: Postavke podjele

1. Na zaslonu će se prikazati **[d ---- 1]**.
2. Pritisnite **[SET]** za kruženje kroz opcije: 1, 2, 5, 10, 20. Ovo je najmanja jedinica koju će vaga prikazati. Na primjer:
 - **1:** Vaga će pokazati težine u koracima od 1g (1g, 2g, itd.).
 - **2:** Vaga će pokazati težine u koracima od 2g (2g, 4g, itd.).
 - **5:** Vaga će pokazati težine u koracima od 5g (5g, 10g, itd.).
3. Kada se prikaže željena vrijednost (npr. **[d ---- 1]**), pritisnite **[TARE]** za potvrdu.

Korak 3: Postavke decimalne točke

1. Zaslon će prikazati **[do7 = 3]**.
2. Pritisnite **[SET]** za odabir decimalne preciznosti:
 - **0** → 0
 - **1** → 0.0
 - **2** → 0.00
 - **3** → 0.000
 - **4** → 0.0000
3. Kada se prikaže željena postavka decimalne točke (npr. **[do7 = 1]** za **0.0**), pritisnite **[TARE]** za potvrdu.

Korak 4: Postavka nultog raspona

1. Zaslon će prikazati **[Zero 0.5]**.
2. Pritisnite **[SET]** za odabir nultog raspona: 0.5, 1.0, 1.5, 2.0 itd.
 - Ovo definira koliko je vaga osjetljiva na nuliranje.
3. Kada se prikaže željena postavka, pritisnite **[TARE]** za potvrdu.

Korak 5: Postavka maksimalnog vaganja

1. Zaslon će se izmjenjivati između **[FULL]** i **[Max. Weighing]**.
2. Pritisnite **[SET]** za ulazak u način unosa maksimalne težine.
3. Zaslon će prikazati **[0 0 0 0 0]** s treptanjem prve znamenke.

4. Za postavljanje maksimalne težine:
- Pritisnite **[SET]** za promjenu trepćuće znamenke (0-9).
 - Pritisnite **[TARE]** za prijelaz na sljedeću znamenku.
 - Ponavljajte dok ne unesete željenu maksimalnu težinu. Na primjer: Za postavljanje 3000g, unesite **[0 3 0 0 0]**.
5. Nakon unosa vrijednosti pritisnite **[TARE]** za potvrdu.

Korak 6: Učitajte kalibracijski uteg

1. Zaslom će naizmjenice prikazivati **[LOAD]** i posljednju kalibriranu težinu.
2. Postavite poznati kalibracijski uteg na vagu.
3. Pritisnite **[SET]** za početak unosa vrijednosti težine:
4. Zaslom će prikazati **[0 0 0 0 0]** s treptanjem prve znamenke.
5. Pritisnite **[SET]** za promjenu trepćuće znamenke.
6. Pritisnite **[TARE]** za prijelaz na sljedeću znamenku.
7. Unesite točnu težinu koju ste stavili na vagu.
 - Primjer: Za 1500g unesite **[0 1 5 0 0]**.
8. Nakon što unesete točnu težinu, pritisnite **[TARE]** dok ne prestane treptati nijedna znamenka.

Korak 7: Kalibracija je dovršena

1. Kalibracija je sada završena.
2. Isključite vagu i ponovno je uključite kako biste bili sigurni da sve radi ispravno.

EKOLOŠKO ODLAGANJE

Kako biste izbjegli oštećenja tijekom transporta, oprema mora biti isporučena u čvrstom pakiranju. Ambalaža, kao i jedinica i njezini dodaci, izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se na odgovarajući način zbrinuti. Plastične komponente opreme označene su prema materijalu iz kojeg su izrađene, što omogućuje ekološki prihvatljivo i različito zbrinjavanje putem dostupnih objekata za prikupljanje.



Samo za zemlje EU

Ne odlažite električnu opremu zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s europskom Direktivom 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njenom provedbom u skladu s nacionalnim zakonom, električna oprema kojoj je došao kraj životnog vijeka mora se skupljati odvojeno i vratiti u ekološki prihvatljivo postrojenje za recikliranje.

** Ovaj proizvod je namijenjen samo za laboratorijsku uporabu.*

** Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.*

** Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.*

** Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.*

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Należy sprawdzać wydajność ważenia wagi przed jej codziennym użyciem i zaprzestać jej używania, jeśli działa nieprawidłowo.
- Przeciążanie wagi jest surowo zabronione. Przeciążenie wagi może spowodować uszkodzenie czujnika wagowego.
- Wagę należy umieścić na stabilnej i płaskiej powierzchni.

DANE TECHNICZNE

- Model: DS1000
- Nośność: 30 kg
- Poddział: 1 gr
- Wymiary platformy: 25x18 cm
- Akumulator
- Wyświetlacz LCD

INSTRUKCJE KALIBRACJI

Krok 1: Wejście w tryb kalibracji

1. Przytrzymaj przycisk [SET].
2. Przytrzymując klawisz [SET], włącz wagę.
3. Waga wykona samokontrolę, a następnie przejdzie do trybu kalibracji.

Krok 2: Ustawienia podziału

1. Na wyświetlaczu pojawi się [d ---- 1].
2. Naciśnij [SET], aby przełączać między opcjami: 1, 2, 5, 10, 20. Jest to najmniejsza jednostka wyświetlana przez wagę. Na przykład:
 - 1: Waga będzie wyświetlać wagę w krokach co 1 g (1 g, 2 g itd.).
 - 2: Waga będzie wyświetlać wagę w krokach co 2 g (2 g, 4 g itd.).
 - 5: Waga wyświetli wagę w krokach co 5 g (5 g, 10 g itd.).
3. Po wyświetleniu żądanej wartości (np. [d ---- 1]) naciśnij przycisk [TARE], aby potwierdzić.

Krok 3: Ustawienia przecinka dziesiętnego

1. Na wyświetlaczu pojawi się [do7 = 3].
2. Naciśnij [SET], aby wybrać precyzję dziesiętną:
 - 0 → 0
 - 1 → 0.0
 - 2 → 0.00
 - 3 → 0.000
 - 4 → 0.0000
3. Po wyświetleniu żądanego ustawienia przecinka dziesiętnego (np. [do7 = 1] dla 0.0) naciśnij przycisk [TARE], aby potwierdzić.

Krok 4: Ustawienie zakresu zerowania

1. Na wyświetlaczu pojawi się [Zero 0.5].
2. Naciśnij [SET], aby wybrać zakres zera: 0.5, 1.0, 1.5, 2.0 itd.
 - Określa to czułość wagi na zerowanie.
3. Po wyświetleniu żądanego ustawienia naciśnij przycisk [TARE], aby potwierdzić.

Krok 5: Ustawienie maksymalnej wagi

1. Na wyświetlaczu naprzemiennie będą wyświetlane opcje [FULL] i [Max. Weighing].
2. Naciśnij [SET], aby przejść do trybu wprowadzania maksymalnej wagi.

3. Na wyświetlaczu pojawi się **[0 0 0 0 0]** z migającą pierwszą cyfrą.
4. Aby ustawić maksymalną wagę:
 - Naciśnij **[SET]**, aby zmienić migającą cyfrę (0-9).
 - Naciśnij **[TARE]**, aby przejść do następnej cyfry.
 - Powtarzaj tę czynność do momentu wprowadzenia żądanej wagi maksymalnej. Na przykład: Aby ustawić 3000g, wprowadź **[0 3 0 0 0]**.
5. Po wprowadzeniu wartości naciśnij **[TARE]**, aby potwierdzić.

Krok 6: Załadowanie wzorca masy

1. Na wyświetlaczu pojawi się przemian **[LOAD]** i ostatnio skalibrowana masa.
2. Umieść znany odważnik kalibracyjny na wadze.
3. Naciśnij **[SET]**, aby rozpocząć wprowadzanie wartości masy:
4. Na wyświetlaczu pojawi się **[0 0 0 0 0]** z migającą pierwszą cyfrą.
5. Naciśnij **[SET]**, aby zmienić migającą cyfrę.
6. Naciśnij **[TARE]**, aby przejść do następnej cyfry.
7. Wprowadź dokładną masę umieszczoną na wadze.
 - Przykład: Dla 1500g, wprowadź **[0 1 5 0 0]**.
8. Po wprowadzeniu prawidłowej wagi naciśnij przycisk **[TARE]**, aż żadna cyfra nie będzie migać.

Krok 7: Kalibracja zakończona

1. Kalibracja została zakończona.
2. Wyłącz wagę i włącz ją ponownie, aby upewnić się, że wszystko działa prawidłowo.

UTYLIZACJA ŚRODOWISKOWA

Aby uniknąć uszkodzeń podczas transportu, urządzenie musi być dostarczone w solidnym opakowaniu. Opakowanie, jak również urządzenie i jego akcesoria, są wykonane z materiałów nadających się do recyklingu i mogą być odpowiednio utylizowane. Plastikowe elementy urządzenia są oznakowane zgodnie z materiałem, z którego zostały wykonane, co pozwala na przyjazną dla środowiska i zróżnicowaną utylizację za pośrednictwem dostępnych punktów zbiórki odpadów.



Tylko dla krajów UE

Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wdrożeniem zgodnie z prawem krajowym, zużyty sprzęt elektryczny musi być zbierany oddzielnie i oddawany do przyjaznego dla środowiska zakładu recyklingu.

** Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku laboratoryjnego.*

** Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania niewielkich zmian w konstrukcji i specyfikacji technicznej produktu bez wcześniejszego powiadomienia, chyba że zmiany te znacząco wpływają na wydajność i bezpieczeństwo produktów. Części opisane / zilustrowane na stronach instrukcji, którą trzymasz w rękach, mogą również dotyczyć innych modeli linii produktów producenta o podobnych cechach i mogą nie być zawarte w produkcie, który właśnie nabyłeś.*

** Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu oraz ważność gwarancji, wszelkie naprawy, przeglądy lub wymiany, w tym konserwacja i specjalne regulacje, mogą być wykonywane wyłącznie przez techników autoryzowanego działu serwisowego producenta.*

** Produkt należy zawsze użytkować z dostarczonym wyposażeniem. Użytkowanie produktu z niedostarczonym sprzętem może spowodować nieprawidłowe działanie, a nawet poważne obrażenia lub śmierć. Producent i importer nie ponoszą odpowiedzialności za obrażenia i szkody wynikające z użycia niezgodnego sprzętu.*

The electrical appliances have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The electrical appliances of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the appliance (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The electrical appliances must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally, as a consequence of being used (brushes, cables, switches, fuses etc.).
- 2) Electrical appliances damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Electrical appliances poorly maintained.
- 4) Use of inappropriate accessories.
- 5) Electrical appliances given to third entities (see of charge).
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water.
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the appliance.
- 11) Contact of the electrical appliance with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Electrical appliances that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Electrical appliances used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the electrical appliance with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the electrical appliance shall not be extended or renewed. The replacement of a spare part, along with repair charge, is covered by a 1 year warranty of good operation, provided that the warranty terms are met. The spare parts or electrical appliances that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding the repair of electrical appliances or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

Οι ηλεκτρικές συσκευές έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τις ηλεκτρικές συσκευές της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς της ηλεκτρικής συσκευής (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Οι ηλεκτρικές συσκευές αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσok κ.λπ.).
- 2) Συσκευές που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Συσκευές με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων.
- 5) Συσκευές που έχουν παραχωρηθεί χωρίς οικονομική επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού.
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό της ηλεκτρικής συσκευής.
- 11) Επαφή της ηλεκτρικής συσκευής με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διαβροχή.
- 12) Ηλεκτρικές συσκευές που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν αναχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Ηλεκτρικές συσκευές που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης της ηλεκτρικής συσκευής με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης της ηλεκτρικής συσκευής. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή οι ηλεκτρικές συσκευές τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών συσκευών, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

Les appareils électriques ont été fabriqués conformément aux normes strictes établies par notre société, qui sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les appareils électriques de notre société bénéficient d'une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et de 12 mois pour un usage professionnel. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'appareil (ticket de caisse ou facture). La société ne couvrira en aucun cas le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les appareils électriques doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé par le moyen de transport approprié.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Appareils électriques endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Appareils électriques mal entretenus.
- 4) Utilisation d'accessoires inappropriés.
- 5) Appareils électriques donnés gratuitement à des tiers.
- 6) Dommages dus à un branchement électrique à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Raccordement à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Modification de la tension du courant.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée.
- 10) Dommages ou dysfonctionnements résultant d'une procédure de nettoyage incorrecte de l'appareil.
- 11) Contact de l'appareil électrique avec des produits chimiques ou dommages dus à l'humidité ou à la corrosion.
- 12) Les appareils électriques qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les appareils électriques utilisés pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'appareil électrique par un autre modèle correspondant. Une fois toutes les procédures de garantie terminées, la période de garantie de l'appareil électrique ne sera ni prolongée ni renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, à condition que les conditions de la garantie soient respectées. Les pièces de rechange ou les appareils électriques remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des appareils électriques ou leur endommagement, ne s'appliquent pas. La loi grecque et les réglementations correspondantes s'appliquent à cette garantie.

Gli apparecchi elettrici sono stati prodotti secondo i rigorosi standard stabiliti dalla nostra azienda, che sono in linea con i rispettivi standard di qualità europei. Gli apparecchi elettrici della nostra azienda hanno un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è il documento di acquisto dell'apparecchio (scontrino fiscale o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, i costi di trasporto (andata e ritorno) sono interamente a carico del mittente (cliente). Gli apparecchi elettrici devono essere inviati per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con le modalità e i mezzi di trasporto appropriati.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Parti di ricambio che si usurano naturalmente in seguito all'uso (spazzole, cavi, interruttori, bobine, ecc.).
- 2) Apparecchi elettrici danneggiati a causa del mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Apparecchiature elettriche sottoposte a scarsa manutenzione.
- 4) Utilizzo di accessori inadeguati.
- 5) Apparecchiature elettriche cedute a terzi a titolo gratuito.
- 6) Danni dovuti a un collegamento elettrico a una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- 7) Collegamento a una rete elettrica non collegata a terra.
- 8) Variazione della tensione di corrente.
- 9) Danni dovuti all'utilizzo di acqua salata.
- 10) Danni o malfunzionamenti derivanti da una procedura di pulizia impropria dell'apparecchio.
- 11) Contatto dell'apparecchio elettrico con sostanze chimiche o danni dovuti a umidità o corrosione.
- 12) Apparecchi elettrici modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Apparecchi elettrici utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'apparecchio elettrico con un altro modello corrispondente. Dopo la conclusione di tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'apparecchio elettrico non potrà essere prolungato o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli apparecchi elettrici sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di apparecchi elettrici o il loro danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

Pajisjet elektrike janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Pajisjet elektroshtëpiake të kompanisë sonë pajisen me garancion 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme që nga data e blerjes së produktit. Dëshmi e të drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së pajisjes (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë kompania nuk do të mbulojë koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orët përkatëse të kërkuara të punës, përveç nëse paraqitet një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit, kostoja e transportit (nga dhe nga) mbulohet tërësisht nga dërguesi (klienti). Pajisjet elektrike duhet të dërgohen për riparim në kompani ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në punë natyrore si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, mbyqjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pjesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Pajisjet elektrike që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt në prodhim ose defekt material. Në rast të mungesës së një pjesë këmbimi të veçantë, kompania rezervon të drejtën të zëvendësojë pajisjen elektrike me një model tjetër përkatës. Pasi të kenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së pajisjes elektrike nuk do të zgjatet ose rinovohet. Ndërrimi i një pjesë rezervë, së bashku me tarifën e riparimit, mbulohet nga një garanci 1 vjeçare për funksionimin e mirë, me kusht që të respektohen kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose pajisjet elektrike që ndërrohen mbeten në posedim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formular garancie, në lidhje me riparimin e pajisjeve elektrike ose dëmtimin e tyre, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregulloret përkatëse zbatohen për këtë garanci.

Električni uređaji su proizvedeni po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni uređaji naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o garantnom pravu je dokument o kupovini uređaja (maloprodajni račun ili faktura). Preduzeće ni pod kojim okolnostima neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće radno vreme osim ako se ne priloži kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, trošak transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni uređaji se moraju poslati na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i prevozno sredstvo.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Električni uređaji oštećeni usled nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Električni uređaji su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućeg pribora.
- 5) Električni uređaji dati trećim licima bez naknade.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na naponu koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode.
- 10) Oštećenje ili kvar nastao usled nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Dodič električnog uređaja sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage i korozije.
- 12) Električni uređaji koji su modifikovani ili otvoreni od strane neovlašćenog lica.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Električni uređaji koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja proizvodni nedostatak ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela, kompanija zadržava pravo da zameni električni aparat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih garancijskih postupaka, garantni rok električnog uređaja se ne može produžavati niti obnavljati. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom od 1 godine za dobar rad, pod uslovom da su ispunjeni uslovi garancije. Rezervni delovi ili električni aparati koji se zamene ostaju u posedu naše kompanije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnih uređaja ili njihovim oštećenjem, ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

Električni aparati so izdelani po strogih standardih našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električne aparate našega podjetja velja garancija 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo. Garancija velja od dneva nakupa izdelka. Dokazilo o garancijski pravici je nakupna listina aparata (kupnina ali račun). Pod nobenim pogojem podjetje ne bo krilo ustreznih stroškov rezervnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, razen če je predložena kopija nakupnega dokumenta. V primeru, da mora popravilo opraviti naš servis, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti nosi pošiljatelj (naročnik). Električne naprave je treba poslati v popravilo v podjetje ali pooblaščenno delavnico z ustreznim načinom in prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravnoma obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjanje glave itd.).
- 2) Električne naprave, poškodovane zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Električne naprave slabo vzdrževane.
- 4) Uporaba neustreznih dodatkov.
- 5) Električne naprave, dane tretjim osebam brezplačno.
- 6) Poškodbe zaradi električne povezave pri neupoštevani navedena na tablici aparata.
- 7) Priključitev na neozemljeno napajanje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Škoda zaradi uporabe slane vode.
- 10) Poškodbe ali okvare, ki so posledica nepravilnega postopka čiščenja naprave.
- 11) Stik električne naprave s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Električne naprave, ki jih je spremenila ali odprla nepooblaščen oseba.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Električne naprave, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema samo brezplačno zamenjavo komponente, ki predstavlja proizvodno napako ali okvaro materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico do zamenjave električnega aparata z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok za električni aparat ne podaljšuje ali obnavlja. Zamenjava rezervnega dela, skupaj s stroški popravila, je zajeta z 1-letno garancijo za dobro delovanje, če so izpolnjeni pogoji garancije. Zamenjani rezervni deli ali električni aparati ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, razen tistih, navedenih v tem garancijskem obrazcu, glede popravila električnih naprav ali njihove poškodbe, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in ustrezni predpisi.

Električne spotrebiče boli vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrospotrebiče našej spoločnosti je poskytovaná záručná doba 24 mesiacov pre neprofesionálne používanie a 12 mesiacov pre profesionálne používanie. Záruka je platná odo dňa zakúpenia produktu. Dokladom o záručnom práve je nákupný doklad spotrebiča (predajný doklad alebo faktúra). Spoločnosť za žiadnych okolností nebude hradit príslušné náklady na náhradné diely a príslušný požadovaný pracovný čas, pokiaľ nebude predložený kópia nákupného dokladu. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (do az) znáša v plnej miere odosielateľ (klient). Električné spotrebiče je potrebné zaslať na opravu do firmy alebo do autorizovanej dielne vhodným spôsobom a dopravnými prostriedkami.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Električné spotrebiče poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Električné spotrebiče sú zle udržiavané.
- 4) Používanie nevhodného príslušenstva.
- 5) Elektrospotrebiče odovzdané tretím osobám bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku električného pripojenia pri inom napätí, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Škody spôsobené použitím slanej vody.
- 10) Poškodenie alebo porucha v dôsledku nesprávneho postupu udržiavania spotrebiča.
- 11) Kontakt električného spotrebiča s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Električné spotrebiče, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávnenou osobou.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Električné spotrebiče používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý vykazuje výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo nahradiť električný spotrebič iným zodpovedajúcim modelom. Po ukončení všetkých záručných procedúr sa záručná doba električného spotrebiča nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu spolu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na bezchybnú prevádzku, ak sú dodržané záručné podmienky. Náhradné diely alebo električné spotrebiče, ktoré sú vymenené, zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky ako tie, ktoré sú uvedené v tomto záručnom liste, týkajúce sa opravy električných spotrebičov alebo ich poškodenia, neplatia. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

Електроуредите се произведени по строги стандарти, определени од нашата компанија, които са съобразени със съответните европейски стандарти за качество. Електроуредите на нашата фирма са с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за гаранционното право е документът за покупка на уреда (касова бележка или фактура). При никакви обстоятелства компанията няма да покрие съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часови, освен ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай, че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервиз, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Електроуредите трябва да бъдат изпратени за ремонт във фирмата или в оторизиран сервиз с подходящ начин и транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
- 2) Електроуреди, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Лошо поддържани електрически уреди.
- 4) Използване на неподходящи аксесоари.
- 5) Безвъзмездно предоставени електрически уреди на трети лица.
- 6) Повреда поради електрическо свързване при напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземен източник на захранване.
- 8) Промяна в текущото напрежение.
- 9) Щети в резултат на употребата на солена вода.
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на уреда.
- 11) Контакт на електрическия уред с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Електрически уреди, които са били модифицирани или отворени от неоторизиран персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Електроуреди използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатна подмяна на компонент, който представлява производствен дефект или материална повреда. При липса на конкретна резервна част фирмата си запазва правото да замени електроуред с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури, гаранционният срок на електрически уред не може да бъде удължаван или подновен. Замяната на резервна част, заедно с таксата за ремонт, се покрива от 1 година гаранция за добра работа, при условие че са спазени гаранционните условия. Сменените резервни части или електроуреди остават притежание на нашата фирма. Изисквания, различни от посочените в тази гаранционна форма, относно ремонт на електрически уреди или повреда на тях, не се прилагат. Гръцкият закон и съответните разпоредби се прилагат за тази гаранция.

Електричните апарати се произведени по строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Електричните апарати на нашата компанија се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е купопродажниот документ на апаратот (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервисен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Електричните апарати мора да се испратат на поправка до фирмата или до овластена автомеханичар на соодветен начин и превозно средство.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Електрични апарати оштетени како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Електричните апарати лошо одржувани.
- 4) Употреба на несоодветни додатоци.
- 5) Електрични апарати кои се даваат на трети лица бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон различен од оној наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со напојување без заземјување.
- 8) Премана на струјниот напон.
- 9) Оштета на произведувач од употребата на солена вода.
- 10) Оштетување или неисправност како резултат на неправилна процедура за чистење на апаратот.
- 11) Контакт на електричниот апарат со химикали или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Електрични апарати кои се модифицирани или отворени од неовластен персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Електрични апарати што се користат за изнајмување.

Гаранцијата опфаќа само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да го замени електричниот апарат со друг соодветен модел. Откако ќе се завршат сите гарантни процедури, гарантниот рок на електричниот апарат нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел, заедно со наплатата за поправка, е покриена со гаранција од 1 година за добро работење, под услов да се запазат условите за гаранција. Резервните делови или електричните апарати кои се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние наведени во овој гарантен формулар, во врска со поправка на електрични апарати или нивни оштетувања, не се применуваат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

Aparatele electrice au fost fabricate după standarde stricte, stabile de firma noastră, care sunt aliniate la standardele europene de calitate respective. Aparatele electrice ale firmei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional și 12 luni pentru uz profesional. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de cumpărare al aparatului (bon de vânzare cu amănuntul sau factura). În nicio circumstanță, compania nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și orele de lucru necesare respective decât dacă este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (la și de la) este suportat integral de expeditor (client). Aparatele electrice trebuie trimise spre reparație la firma sau la un atelier autorizat în modul și mijlocul de transport corespunzător.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzură în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întreaga apărare, mandrine etc.).
- 2) Aparatele electrice deteriorate în urma nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Aparate electrice prost întreținute.
- 4) Utilizarea de accesorii neadecvate.
- 5) Aparatele electrice date terțe entități gratuite.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectare la o sursă de alimentare fără împământare.
- 8) Modificarea tensiunii curente.
- 9) Daune rezultate din utilizarea apei sărate.
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate din procedura de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul aparatului electric cu substanțe chimice sau deteriorare ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Aparate electrice care au fost modificate sau deschise de personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Aparate electrice folosite pentru închiriere.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau defecțiune a materialului. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, compania își rezervă dreptul de a înlocui aparatul electric cu un alt model corespunzător. După ce toate procedurile de garanție au fost încheiate, perioada de garanție a aparatului electric nu va fi prelungită sau reînnoită. Înlocuirea unei piese de schimb, împreună cu taxa de reparație, este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, cu condiția respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau aparatele electrice care sunt înlocuite rămân în posesia firmei noastre. Cerințele, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea aparatelor electrice sau deteriorarea acestora, nu se aplică. La această garanție se aplică legea greacă și reglementările aferente.

Az elektromos készülékek a cégünk által meghatározott szigorú szabványok szerint készültek, amelyek megfelelnek a mindenkor európai minőségi szabványoknak. Cégünk elektromos készülékeire nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék vásárlásának napjától érvényes. A garanciális jog igazolása a készülék vásárlási bizonylata (kiskereskedelmi bizonylat vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a vonatkozó előírt munkaidő költségeit, kivéve, ha bementatják a vásárlási bizonylat másolatát. Abban az esetben, ha a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda és onnan) költsége teljes mértékben a feladót (megrendelőt) terheli. Az elektromos készülékeket a megfelelő módon és szállítóeszközzel javításra kell küldeni a céghez vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, csatlakozók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása miatt megsérült elektromos készülékek.
- 3) Rosszul karbantartott elektromos készülékek.
- 4) Nem megfelelő tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott elektromos készülékek.
- 6) A készülék tábláján feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozás okozta kár.
- 7) Csatlakoztatás nem földelt tápegységhez.
- 8) Az áramfeszültség változása.
- 9) Szaksz használataból eredő károk.
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő sérülés vagy meghibásodás.
- 11) Az elektromos készülék vegyszerekkel való érintkezése, vagy nedvesség vagy korroziónak okozta sérülés.
- 12) Olyan elektromos készülékek, amelyeket illetéktelen személy módosított vagy nyitott fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérelhető elektromos készülékek.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére vonatkozik. Konkrét alkatrész hiánya esetén a cég fenntartja a jogot, hogy az elektromos készüléket egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes jótállási eljárás befejezése után az elektromos készülék jótállási ideje nem hosszabbítható meg vagy újítható meg. Az alkatrész cseréjére a javítási díjjal együtt 1 év jó működési garancia vonatkozik, amennyiben a jótállási feltételek teljesülnek. A kicserélt alkatrészek vagy elektromos készülékek cégünk birtokában maradnak. Az elektromos készülékek javítására vagy károsodására vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozaton nem szereplő követelmények nem érvényesek. Erre a garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

L-apparati elettrici ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-standards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-apparati elettrici tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-apparat (irċevuta bl-imnut jew fattura). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-hinjiet tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). L-apparati elettrici għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u mezz ta' trasport xieraq.

EŻENZJONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, bakkijsiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji minn xieraq.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi minn xieraq.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġi differenti minn dak indikat fuq il-planka tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux erġuta.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdità jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla ħlas tal-komponent li jippreżenta difett fil-manifattura jew ħsara fil-materjal. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika l-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-apparat elettriku b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li l-proċeduri ta' garanzija kollha jkunu ġew konkluzi, il-perjodu ta' garanzija ta' l-apparat elettriku m'għandux jiġi estżi jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' 'spare part, flimkien mal-ħlas tat-tiswija, hija koperta minn garanzija ta' sena ta' 'thaddim tajjeb, sakemm it-termini tal-garanzija jiġu sodisfatti. L-ispare parts jew l-apparati elettrici li jiġu sostitwiti jibagħtu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, dwar it-tiswija ta' apparat elettriku jew ħsara tiegħu, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

Elektriċni uređaji proizvedeni su prema strogim standardima koje je postavila naša tvrtka, a koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Elektriċni uređaji naše tvrtke imaju jamstveni rok od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz prava iz jamstva je dokument o kupnji uređaja (račun ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj (klijent). Električne uređaje potrebno je poslati na popravak u poduzeće ili u ovlaštenu radionicu odgovarajućim načinom i prijevoznim sredstvom.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pompi).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt s materijalima kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modifikiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamjene električnog uređaja drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok električnog uređaja ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, zajedno s troškovima popravka, pokrivena je 1-godišnjim jamstvom ispravnog rada, pod uvjetom da su ispunjeni uvjeti jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili elektriċni uređaji ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se odnose na popravak elektriċnih uređaja ili njihovo oštećenje, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

Los aparatos eléctricos han sido fabricados según estrictos estándares establecidos por nuestra empresa, que están alineados con los respectivos estándares de calidad europeos. Los electrodomésticos de nuestra empresa cuentan con un periodo de garantía de 24 meses para uso no profesional y 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra del aparato (recibo de venta o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el costo correspondiente de los repuestos y las respectivas horas de trabajo requeridas, salvo que se presente copia del documento de compra. En caso de que la reparación deba ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (hacia y desde) corre enteramente a cargo del remitente (cliente). Los aparatos eléctricos deberán enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en el modo y medio de transporte adecuado.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Recambios que se desgastan naturalmente como consecuencia del uso (econías, cables, interruptores, estranguladores, etc.).
- 2) Aparatos eléctricos dañados como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Aparatos eléctricos en mal estado.
- 4) Uso de accesorios inadecuados.
- 5) Aparatos eléctricos entregados gratuitamente a terceros entidades.
- 6) Daños por conexión eléctrica a tensión distinta a la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación sin conexión a tierra.
- 8) Cambio en el voltaje actual.
- 9) Daños resultantes del uso de agua salada.
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado del aparato.
- 11) Contacto del aparato eléctrico con productos químicos, o daños por humedad o corrosión.
- 12) Aparatos eléctricos que hayan sido modificados o abiertos por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Electrodomésticos usados en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución sin coste del componente que presente defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un recambio específico la empresa se reserva el derecho de sustituir el aparato eléctrico por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el periodo de garantía del aparato eléctrico no se ampliará ni renovará. La sustitución de un repuesto, junto con el cargo de reparación, está cubierta por una garantía de buen funcionamiento de 1 año, siempre que se cumplan los términos de la garantía. Los repuestos o aparatos eléctricos sustituidos quedan en posesión de nuestra empresa. No se aplican requisitos distintos a los mencionados en este formulario de garantía con respecto a la reparación de aparatos eléctricos o daños a los mismos. La ley griega y las regulaciones relativas se aplican a esta garantía.

Urządzenia elektryczne zostały wyprodukowane według rygorystycznych norm ustalonych przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi standardami jakości. Urządzenia elektryczne naszej firmy objęte są 24-miesięczną gwarancją w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego. Gwarancja obowiązuje od daty zakupu produktu. Dowodem prawa gwarancyjnego jest dokument zakupu urządzenia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i odpowiednich wymaganych godzin pracy, chyba że przedstawiona zostanie kopia dokumentu zakupu. W przypadku konieczności wykonania naprawy przez nasz serwis, koszt transportu (do i z) w całości pokrywa nadawca (klient). Urządzenia elektryczne należy przesać do naprawy do firmy lub do autoryzowanego warsztatu odpowiednim sposobem i środkiem transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, uchwyty itp.).
- 2) Urządzenia elektryczne uszkodzone na skutek nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Urządzenia elektryczne są złe konserwowane.
- 4) Używanie nieodpowiednich akcesoriów.
- 5) Urządzenia elektryczne przekazywane podmiotom trzecim nieodpłatnie.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem do prądu o napięciu innym niż wskazane na tabliczce urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana aktualnego napięcia.
- 9) Uszkodzenia powstałe na skutek używania słonej wody.
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z nieprawidłowej procedury czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt urządzenia elektrycznego z chemikaliami lub uszkodzenia na skutek wilgoci lub korozji.
- 12) Urządzenia elektryczne, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Sprzęt elektryczny używany do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu wykazującego wadę produkcyjną lub wadę materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany urządzenia elektrycznego na inny, odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na urządzenie elektryczne nie podlega przedłużeniu ani odnowieniu. Wymiana części zamiennej wraz z opłatą za naprawę objęta jest roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem spełnienia warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub urządzenia elektryczne pozostają własnością naszej firmy. Nie obowiązują wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy urządzeń elektrycznych lub ich uszkodzeń. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie do greckiego prawa i odpowiednich przepisów.



The instruction manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the **Search** "🔍" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "🔍".